



TODAY'S WEATHER REPORT
 (English will start after CALL 12121
 12 minutes by dialing 6)
当天的天气预报请拨12121

BEIJING FACTS 北京实情

- Population: 14 million 人口: 1400万
- Age: Created in 1045BC 年代: 公元前1045年建立
- Altitude: 43 meters above sea level 高度: 海拔43米
- Highest Structure: CCTV Tower (405m) 最高建筑: 中央电视台塔 (405m)
- Most Famous Tourist: Marco Polo (1275) 最著名的旅游家: 马可·波罗 (1275)
- Climate: Dry cold winters, hot wet summers 气候: 冬季干冷, 夏季湿热
- Oldest Structure: Tianting Temple Pagoda (built 1119) 最古老的建筑: 天宁寺 (建于1119年)
- China Capital: 1272-1368, 1406-1928, 1949-present 中国的首都: 1272-1368, 1406-1928, 1949-至今
- Latitude: 40 degrees North (level with Philadelphia & Madrid) 纬度: 北纬40度 (与费城和马德里同一纬度)
- Previous Names: Ji, Yanjing, Zhongdu, Dadu(Khanbaliq), Beiping 曾用名: 蓟、燕京、中都、大都(汗八里)、北平

GREAT WALL BADALING 八达岭长城

Fortified against Mongol invaders for 2500 years, the most popular site with restored & wild Wall plus a museum. Easy & convenient. 八达岭是进入长城的首选, 修葺完善, 游人最多, 交通方便, 还有缆车, 还有各种服务设施, 还有一个博物馆, 交通最便利。

GREAT WALL MUTIANYU 慕田峪长城

A steep path for cable car takes you to this restored Wall, which has fewer tourists than Badaling. Challenging but safe. 慕田峪长城有一段爬山路段, 挑战性较强, 但很安全。这里游人较少, 景色更优美, 游人八达岭长城, 既安全又干净。

SUMMER PALACE 颐和园

Imperial retreat from Beijing's summer heat, with gardens, lakes, hills, the 728-meter-long Summer Palace, and the Long Corridor & Embroidered City's marble boat. Opening hours: 7am-6pm. 颐和园是北京的夏季避暑胜地, 有花园、湖泊、山丘, 还有长廊和绣漪亭。开放时间: 早上7点到下午6点。

SILK MARKET 秀水街

New indoor market open daily 9:30-3:30pm with all types of garment & replica designer brands including bags, shoes, fabrics. Electronics on the top floor. 秀水街是北京的服装批发市场, 有各种品牌服装、包包、鞋子、布料等。顶层有电子产品。

HOUHAI BARS 后海酒吧街

Stroll, drink & eat along the banks of the picturesque & romantic Qianhai, Houhai & Xinhai lakes. 后海酒吧街位于前海、后海和前海湖, 风景优美, 是休闲的好去处。

LAMA TEMPLE 雍和宫

Transit home of Tibetan Buddhism, with working monks & an 18-meter statue of the Buddha carved from a single sandalwood tree. Opening hours 9am-5pm. 雍和宫是藏传佛教的活佛转世之地, 寺内有一尊18米高的檀香木佛像。

BEIHAO PARK 北海公园

Summits Beihai Sea, whose island has the site of Kublai Khan's palace. Opening hours 8am-6pm. 北海公园位于北京中轴线, 中心是琼华岛, 岛上有金保皇太后的陵墓。

JINGSHAN PARK 景山公园

On "Old Hill" to look down on Forbidden City & see the tree where emperor hung himself. Opening hours 8:30am-5pm. 景山公园位于故宫北, 可以俯瞰故宫, 山上有一棵皇帝自缢的树。

FORBIDDEN CITY 故宫

Built 1406-1420 by a million laborers & home of emperors, servants, concubines & eunuchs till 1925. Opening hours 8am-5pm. 故宫是明清两朝皇宫, 由1406年至1420年建成, 是皇帝居住和处理政务的地方。

TIANANMEN SQ. 天安门广场

World's largest public square, bordered by Mao's Mausoleum, History Museum, Great Hall of the People & Forbidden City. 天安门广场是世界上最大的公共广场, 周围有毛主席纪念堂、历史博物馆、人民大会堂和故宫。

HUTONGS 胡同

Beijing's disappearing but famous & atmospheric 700-year-old alleys and courtyards can be toured on foot, bicycle or pedicab. 北京胡同是北京特有的传统民居, 现在越来越少, 可以步行、骑自行车或人力三轮车游览。

LIULIANG ANTIQUE STREET 琉璃厂

Busy street-market open daily till 6pm with furniture, curios & books among antiques & old Beijing architecture. 琉璃厂是北京著名的古玩市场, 每天都有各种家具、古玩、书籍出售。

TEMPLE OF HEAVEN 天坛

Magnificent temple & park where emperors offered sacrifices, featuring circular 'Hall of Prayer for Good Harvests'. Opening hours 8am-6pm. 天坛是皇帝祭天的地方, 建筑宏伟, 景色宜人。

HONGQIAO PEARL MARKET 红桥市场

Indoor market opens 8:30am-7pm daily for food, electronics, jewelry, shoes, clothing, books, porcelain & jewelry. 红桥市场是一个室内市场, 提供各种商品, 包括食品、电子产品、珠宝等。

PANJIANWU WEEKEND ANTIQUES MARKET 潘家园古玩市场

Saturday/Sunday market for all things old, or apparently so, from Ming to Mao. Most memorabilia sold here. 潘家园是北京的周末古玩市场, 出售各种古董、艺术品。

YASHOU CLOTHING MARKET 秀水服装市场

Indoor market with all types of garment & replica designer brands and tailor to create your Chinese outfit & a top tier 1000 m². 秀水服装市场提供各种服装, 还可以定制中式服装。

THE MING TOMBS 明十三陵

Burial grounds for 13 Ming Dynasty emperors from 1413-1644 set in beautiful countryside ideal for picnic. Opening hours 8am-5:30pm. 明十三陵是明朝皇帝的陵墓, 风景优美, 适合野餐。

ARTIST STREET 艺术街

Located opposite the National Art Gallery, 12 small shops selling everything related to art & artist equipment. 艺术街位于国家美术馆对面, 有许多艺术用品店。

Copyright protected by reBANG Int'l. Unlawful usage will be prosecuted. www.reBANG.com +8610 8580 3165, info@reBANG.com

reBANG Int'l. is legally represented by Zhang Yang, attorney at law of Beijing Zhong Sheng Law Firm. www.yangzhonglaw.com

JEWEL 珠宝

Authentic Cantonese cuisine and signature dishes from around China with modern and innovative presentation.

正宗的广东菜和中国其他地区的菜系, 以时尚的中式设计呈现。由一个高级厨师团队精心准备。

PREGO 意大利餐厅

A modern Italian restaurant serving authentic regional homestyle dishes prepared by an Italian Chef de Cuisine.

时尚的意大利餐厅, 由意大利主厨精心准备, 提供正宗的意大利菜。

reBANG treats

Treat your senses to an extensive range of signature cakes, pastries, pies and handmade chocolates, or try our specialty sandwiches, rolls and panini.

手工制作的精美糕点、派、手工制作的巧克力、可丽饼、三明治、卷饼和帕尼尼。

PLUSH

The ideal meeting place for business and social get-togethers. Filled with natural light through glass ceiling and overlooking a modern zen garden.

商务社交的不二之选。阳光透过玻璃天花板洒入, 俯瞰现代禅意花园。

biu22 CHILL OUT

Chill out and relax in this hip and intimate bar featuring signature cocktails of premium and rare whiskies, cognacs, wines and ports.

放松心情, 享受这款时尚且亲密的酒吧, 这里有各种优质和稀有威士忌、白兰地、葡萄酒和波特酒。

Westin Heavenly Spa

Drawing on modern hydrotherapy and ancient Chinese-inspired philosophy, the Westin Heavenly Spa will create a haven for pure relaxation and rejuvenation.

结合现代水疗和古代中国哲学, 威斯汀天沐水疗会所为您提供放松和 rejuvenation 的天堂。

shuibar

Shui bar is a perfect place to refresh your body with a selection of health drinks or replenish your body with a smoothie or a cup of tea.

水吧是放松身体的绝佳场所, 您可以选择各种健康饮品、果汁或一杯茶。